



FRANCE

19 RUE DES HALLES  
16510 VERTEUIL SUR CHARENTE • FRANCE  
00 33 (0) 5 45 89 68 80



ITALY

VIA MONTE ROSA 28 • 20049  
CONCOREZZO • MILAN • ITALY  
39 039 5965844



GERMANY

PHOENIX SAFE • DEUTSCHLAND GMBH  
BAHNSTR. 23 • D-42327 WUPPERTAL  
0049-202-69519-0



SPAIN

AVDA • DE LA INDUSTRIA • 52 POLÍGONO INDUSTRIAL  
28823 COSLADA • MADRID • ESPAÑA  
0034 (91) 6736411



UNITED KINGDOM

APEX HOUSE • 1 ORRELL MOUNT • LIVERPOOL  
L20 6NS • UNITED KINGDOM  
+44 (0)151 944 6444



### DS4620E OPERATING INSTRUCTIONS & GUARANTEE REGISTRATION

Please submit your guarantee registration by visiting our website [www.phoenixsafe.com](http://www.phoenixsafe.com) and clicking on guarantee registration. For further assistance or information please contact us on 0151 944 6444. APEX HOUSE, 1 ORRELL MOUNT, LIVERPOOL, L20 6NS, UNITED KINGDOM | +44 (0)151 944 6444



### DS4620E MODE D'EMPLOI & GARANTIE

Pour une meilleure sécurité, nous vous recommandons d'enregistrer votre garantie en ligne par notre site: [www.phoenixsafe.com](http://www.phoenixsafe.com) et en cliquant sur enregistrement de garantie. 19 RUE DES HALLES, 16510 VERTEUIL SUR CHARENTE, FRANCE | 00 33 (0) 5 45 89 68 80



### ISTRUZIONI PER L'USO DI DS4620E & REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

Per una maggiore sicurezza vi raccomandiamo di inoltrare la vostra registrazione della garanzia visitando il nostro sito web: [www.phoenixsafe.com](http://www.phoenixsafe.com) e cliccando su registrazione della garanzia.

VIA MONTE ROSA 28, 20049, CONCOREZZO, MILAN, ITALY | 39 039 5965844



### BETRIEBSANLEITUNG FÜR DS4620E & GARANTIEKARTE

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihre Garantiekarte online auf unserer Website [www.phoenixsafe.com](http://www.phoenixsafe.com) per Mausklick auf der Schaltfläche „Garantieanmeldung“ auszufüllen.

DEUTSCHLAND GMBH, BAHNSTR. 23, D-42327 WUPPERTAL 0049-202-69519-0



### MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA DS4620E & GARANTÍA

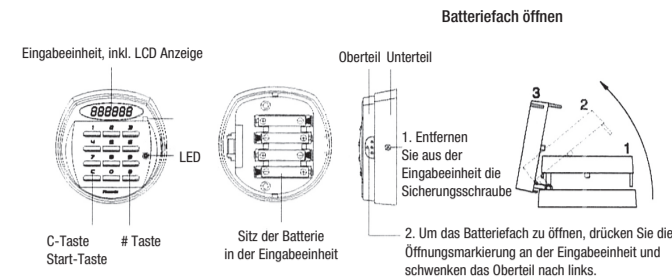
Para mayor seguridad, le recomendamos que cuando acceda a nuestra página web [www.phoenixsafe.com](http://www.phoenixsafe.com), haga clic en Registro de garantía e introduzca su registro de garantía.

AVDA, DE LA INDUSTRIA, 52 POLÍGONO INDUSTRIAL, 28823 COSLADA, MADRID, ESPAÑA | 0034 (91) 6736411



## BEDIENUNGSANLEITUNG SERIE DS4620E

### 4 x AAA Batterien gemäß Diagramm einsetzen



#### 1. Öffnen mit Werkscode

Schritt 1: C-Taste drücken  
Schritt 2: Werkscode 1 2 3 4 5 6 eingeben  
Schritt 3: #-Taste drücken, im Display erscheint OPEnd begleitet von einer Melodie  
Schritt 4: drehen Sie während der Melodie den Safetürgriff im Uhrzeigersinn, um die Safetür zu öffnen

**Hinweis**  
Sollten Sie einen falschen Code eingegeben haben, werden Sie anstatt der o. g. Melodie einen 3-fachen Piepton hören und auf dem Display erscheint Error. Sie können den Safetürgriff nicht drehen bzw. den Safe nicht öffnen. Nach 5 fehlerhaften Codeeingaben wird das Schloss für 5 Minuten gesperrt und im Display erscheint dELAY begleitet von Pieptönen im Sekundentakt.



#### 2. Codeänderung.

Bitte führen Sie alle Änderungen bei offener Safetür durch und testen den neuen Code mehrfach, bevor Sie die Safetür verschließen.

Schritt 1: #-Taste drücken  
Schritt 2: gültigen Code eingeben  
Schritt 3: #-Taste drücken  
Schritt 4: neuen 4 bis 16-stelligen Code eingeben  
Schritt 5: #-Taste drücken  
Beispiel:  
Falls der bisherige Code 1 2 3 4 5 6 ist und der neue Code 4 2 4 2 werden soll geben Sie wie nachfolgend beschrieben ein:  
# 1 2 3 4 5 6 # 4 2 4 2 #  
Um die korrekte Änderung zu bestätigen erscheint im Display EnTErd begleitet von einer Melodie.



#### 3. Funktion 4-Augen-Prinzip / Zweitcode anlegen (der Safe kann nur noch mit 2 verschiedenen Codes geöffnet werden).

Bitte führen Sie alle Änderungen bei offener Safetür durch und testen den neuen Code mehrfach, bevor Sie die Safetür verschließen.

Schritt 1: Drücken Sie den M-Knopf in der Tür-Innenseite  
Schritt 2: 2-Taste drücken  
Schritt 3: #-Taste drücken  
Schritt 4: neuen Zweitcode eingeben  
Schritt 5: #-Taste drücken  
Um die korrekte Programmierung zu bestätigen erscheint im Display EnTErd begleitet von einer Melodie.  
Beispiel:  
Falls der Erstcode 4242 ist und der Zweitcode 6789 werden soll geben Sie wie nachfolgend beschrieben ein. Im Display erscheint im Anschluss EnTErd begleitet von einer Melodie.



#### 4. 4-Augen-Prinzip aktivieren

Schritt 1: Drücken Sie den M-Knopf in der Tür-Innenseite  
Schritt 2: 9-Taste drücken  
Schritt 3: #-Taste drücken, um die Aktivierung zu bestätigen erscheint im Display dUAL begleitet von einem langen Piepton



#### 5. Arbeiten im 4-Augen-Prinzip

Schritt 1: C-Taste drücken, im Display erscheint dual  
Schritt 2: Erstcode 4 2 4 2 eingeben  
Schritt 3: #-Taste drücken, eine Melodie bestätigt die korrekte Codeeingabe  
Schritt 4: innerhalb von 5 Minuten den Zweitcode eingeben  
Schritt 5: #-Taste drücken, im Display erscheint OPEnd begleitet von einer Melodie, Sie können den Griff nun drehen bzw. den Safe öffnen  
Es ist egal, ob Sie erst den Erstcode, oder den Zweitcode eingeben.



#### 6. 4-Augen-Prinzip deaktivieren

Schritt 1: Drücken Sie den M-Knopf in der Tür-Innenseite  
Schritt 2: 9-Taste drücken  
Schritt 3: #-Taste drücken, um die Deaktivierung zu bestätigen erscheint im Display SinGLE, begleitet von einem langen Piepton. Der Zweitcode ist jetzt automatisch gelöscht.



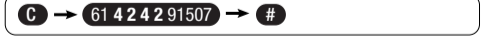
#### 7. Funktion verdeckte Codeeingabe bzw. Töne ausschalten

Aktivierung - Drücken Sie den M-Knopf in der Tür-Innenseite -> 7 -> #  
im Display erscheint HldE  
Deaktivierung - Drücken Sie den M-Knopf in der Tür-Innenseite -> 7 -> #

#### 8. Spionagesichere Codeeingabe.

Der gültige Code kann durch hinzufügen zufälliger Zahlen vor, oder nach dem gültigen Code, jederzeit „verschleiern“ werden. Diese Funktion wurde entwickelt um das Ausspähen für mögliche Kriminelle unmöglich zu machen. Diese Funktion kann auch mit Funktion 7 (siehe oben) kombiniert werden.

Beispiel:  
Personal code is set as 4 2 4 2 Random prefix numbers 61 Random suffix numbers 91507  
Schritt 1: C-Taste drücken  
Schritt 2: 61 4 2 4 2 91507 eingeben  
Schritt 3: #-Taste drücken  
Im Display erscheint OPEnd.



#### 9. Funktion Alarm

Aktivierung - Drücken Sie den M-Knopf in der Tür-Innenseite -> 8 -> #  
im Display erscheint ALERt  
Deaktivierung  
Schritt 1: C-Taste drücken  
Schritt 2: gültigen Code eingeben  
Punkt 3: #-Taste drücken, um die Deaktivierung zu bestätigen erscheint im Display OPEnd begleitet von einer Melodie

#### 10. Die Lebensdauer der Batterien beträgt bei dreimaliger Benutzung am Tag ca. 1 Jahr. Die Batterien sind zu wechseln wenn:

- im Display LObAtt erscheint, gefolgt von einem kurzen Piepton
- trotz korrekter Codeeingabe sich der Safe nicht öffnen lässt

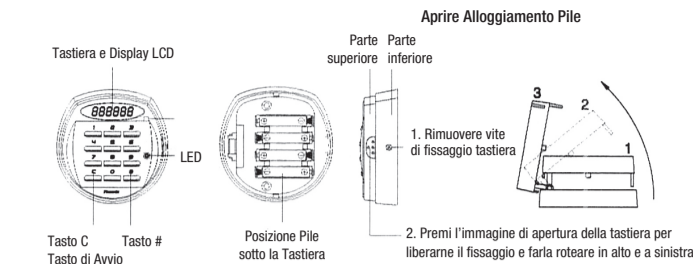
#### Batteries

Um das Schloss zu aktivieren benötigen Sie 4 x AAA Batterien à 1,5 Volt. Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien sollten zur Entsorgung zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden. Sie können Ihre gebrauchten Batterien auch unentgeltlich an die Verkaufsstelle (Versandlager) schicken.



## ISTRUZIONI PER LA SERIE DS4620E

### Inserire 4 pile AAA come illustrato



#### 1. Prima Apertura con Codice Impostato in Fabbrica

1. Premere il tasto 'C'  
2. Digitare il codice fabbrica ' 1 2 3 4 5 6 '  
3. Premere il tasto '#', si sentirà una melodia e sul display apparirà la conferma OPEnd  
4. Girare il Pomello o la Maniglia in senso orario ed aprire lo sportello durante il suono della melodia

**Attenzione:**  
Nel caso venga inserito un codice errato, sul display apparirà Error e si sentirà un avvertimento sonoro. Se un codice errato viene inserito per cinque volte, la chiusura si bloccherà per cinque minuti, si sentirà un avvertimento sonoro e sul display apparirà dELAY



#### 2. Impostare un Nuovo Codice Personale.

Si consiglia di impostare un nuovo codice con sportello aperto e verificarne il funzionamento prima di chiudere lo sportello.

- Premere il tasto '#'
- Digitare il codice in uso.
- Premere il tasto '#'
- Digitare il nuovo codice 4-16 cifre.
- Premere il tasto '#'

Per Esempio:  
Se il codice in uso è 1 2 3 4 5 6 e si vuole impostare un nuovo codice a quattro cifre 4 2 4 2, procedere come indicato di seguito:  
# 1 2 3 4 5 6 # 4 2 4 2 #  
Sul display apparirà la scritta EnTErd ed un breve stacco sonoro di 3 secondi confermerà il cambiamento a 4 2 4 2



#### 3. Impostare la funzione doppio controllo che prevede l'intervento di due operatori con codici personali individuali per sbloccare la chiusura.

Con sportello aperto impostare il secondo codice.  
1. Premere il tasto memoria (M) sul retro dello sportello.  
2. Premere il tasto '2'  
3. Premere il tasto '#'  
4. Digitare il secondo Codice personale  
5. Premere il tasto '#'  
Il display mostrerà la scritta EnTErd ed un breve stacco sonoro di 3 secondi confermerà l'accettazione del secondo codice.

Per Esempio:  
Se il codice in uso è 4 2 4 2 e viene deciso come secondo codice a quattro cifre 6 7 8 9, premere i tasti come indicato di seguito. La scritta EnTErd apparirà sul display confermata da un breve stacco sonoro.



#### 4. Attivare il Doppio Controllo

- Premere il tasto memoria (M) sul retro dello sportello.
- Premere il tasto '9'
- Premere il tasto '#'



#### 5. Uso della funzione doppio controllo

1. Premere il tasto C. Apparirà la scritta dual  
2. Digitare il primo codice 4 2 4 2  
3. Premere il tasto '#'. Un breve stacco sonoro di 3 secondi confermerà l'esatta immissione del codice  
4. Entro 5 minuti digitare il secondo codice 6 7 8 9  
5. Premere il tasto '#'. Un breve stacco sonoro di 3 secondi confermerà l'esatta immissione del codice e la scritta OPEnd apparirà sul display e la chiusura sarà sbloccata.  
I codici possono essere immessi in qualsiasi ordine.



#### 6. Disattivare il doppio controllo

- Premere il tasto memoria (M) sul retro dello sportello.
- Premere il tasto '9'
- Premere il tasto '#'. Un breve stacco sonoro di 3 secondi confermerà la disattivazione e la scritta SinGLE apparirà sul display. Il secondo codice sarà automaticamente cancellato.



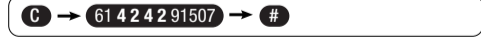
#### 7. Nascondere il codice dal display e spegnere il sonoro della tastiera.

Attivare - Premere il tasto memoria (M) sul retro dello sportello -> 7 -> #  
La scritta HldE apparirà sul display  
Disattivare - Premere il tasto memoria (M) sul retro dello sportello -> 7 -> #

#### 8. Come nascondere il codice di immissione in una sequenza numerica.

Il codice può essere camuffato inserendo numeri a caso prima, dopo oppure sia prima che dopo il codice personale. Questa procedura è stata studiata per aumentare la sicurezza e confondere eventuali osservatori nel tentativo di memorizzare il codice. Questa funzione può essere usata anche con codice nascosto e tastiera silenziosa di cui al punto 7 sopra indicato.

Per Esempio  
Il codice personale è 4 2 4 2 Numero prefisso a caso: 61 Numero suffisso a caso 91507  
1. Premere il tasto C  
2. Digitare il codice come 61 4 2 4 2 91507  
3. Premere il tasto '#'  
Sul display apparirà la conferma OPEnd



#### 9. Impostare l'allarme

Attivare - Premere il tasto memoria (M) sul retro dello sportello -> 8 -> #  
Sul display apparirà la scritta ALERt  
Disattivare  
1. Premere il tasto 'C'  
2. Digitare il Codice Personale  
3. Premere il tasto '#'. Un breve stacco sonoro di 3 secondi confermerà la disattivazione e la scritta OPEnd apparirà sul display

#### 10. Durata Pile: 1 anno 3 volte al giorno. Sostituire le pile quando:

- La scritta LObAtt appare sul display accompagnata da un breve avvertimento sonoro.
- Viene inserito il codice corretto ma la chiusura non si sblocca.
- Anche se le pile sono completamente esaurite, i codici non verranno persi.

#### Batteries

4 x 1,5 V batterie alcaline AAA sono necessari per attivare il blocco. Non eliminare le pile usate insieme ai rifiuti domestici. Eliminare le pile nei centri di raccolta preposti. E' possibile restituire le pile usate al proprio rivenditore a sue spese (dove indicato).



